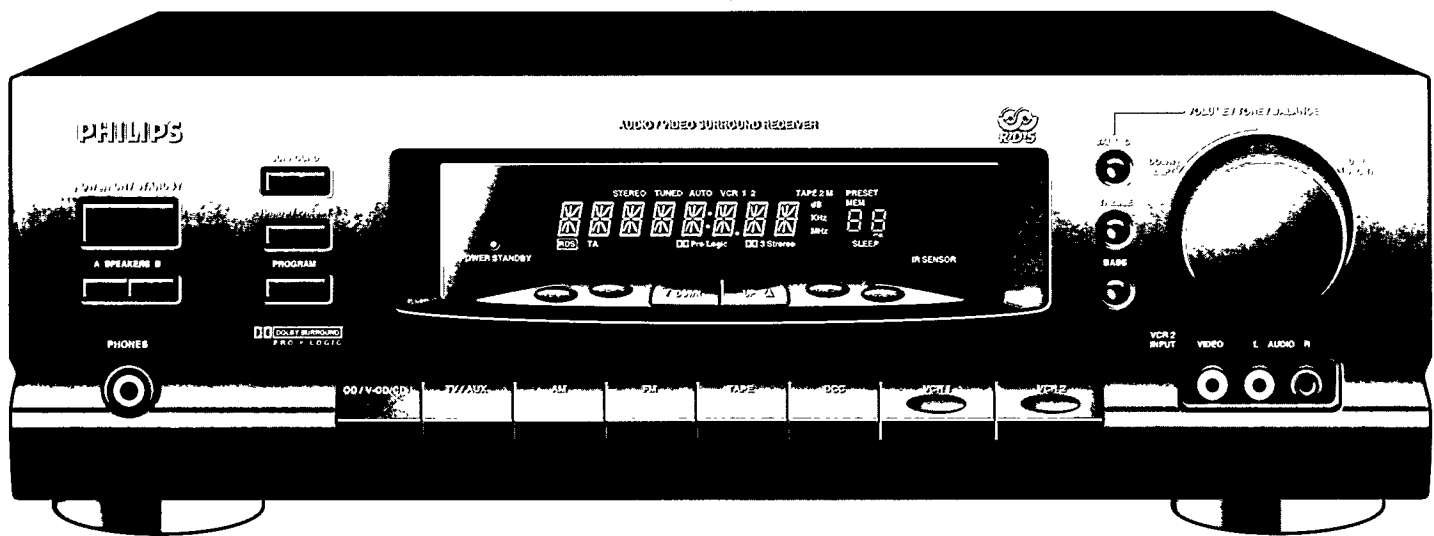


PHILIPS

FR 752 Dolby Prologic AV Receiver



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

Englishpage 3

Françaispage 15

Español.....página 27

DeutschSeite 39

Nederlands.....pagina 51

Italianopagina 63

Portuguêspágina 75

Danskside 87

Svenskasida 99

Suomisivu 111

Ἑλληνικάσελίδα 123

I Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FR 752 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 01/08/1996

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

N Norge

Typeskilt finnes på apparatens bagsiden.

Observer

Nettbryteren POWER er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt; skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

NL Nederlands

NL Batterijen niet weggooien,
maar inleveren als KCA.



Nous vous remercions d'avoir sélectionné ce récepteur stéréo FR 752 Philips.

A la pointe de la technique, ce récepteur FR 752 de la série 700 Philips a été conçu pour produire un son puissant avec la plus haute définition possible et un bruit et une distorsion réduits au minimum. Il offre des fonctions telles que:

- Télécommande multifonction pouvant piloter votre système HiFi série 700 PHILIPS, ainsi que le téléviseur et le magnétoscope.
- RC-5 BUS (prise pour RC-5) caractérisé par une grande facilité d'utilisation du fait d'une communication accrue entre les différents éléments du système.
- Accord numérique de grande précision à verrouillage par quartz, sans dérive sur deux gammes d'ondes.
- 30 fréquences pouvant être mémorisées.

Il convient de lire attentivement ce manuel **avant** d'essayer de brancher ou de faire fonctionner ce récepteur.

Le présent livret d'utilisation est divisé en sept parties:

- **Installation** – cette partie vous explique comment installer votre système – Pages 15, 16, 17
- **Vue de l'ensemble des fonctions** – on vous explique dans cette section comment utiliser les principales commandes – Pages 18, 19, 20
- **Amplificateur** – vous obtiendrez ici des informations plus détaillées sur le fonctionnement de la partie amplificateur de votre récepteur – Pages 21, 22
- **Syntoniseur** – ce chapitre vous apporte des informations plus détaillées sur le fonctionnement de la section syntoniseur de votre récepteur – Page 23, 24
- **Autres possibilités** – cette section vous explique la fonction arrêt programmable et le mode de post-sonorisation VCR – Page 24
- **Information complémentaire** – vous trouverez ici les informations concernant la maintenance et les données techniques – Page 25
- **Dépistage des erreurs** – cette partie est consacrée aux informations sur les origines possibles des problèmes que vous êtes susceptible de rencontrer et sur la façon de les résoudre – Page 26

La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.

Cet appareil répond aux exigences des directives de la Communauté Européenne sur la limitation des perturbations radio-électriques.

ATTENTION

Ne raccordez pas l'appareil au secteur sans avoir effectué au préalable tous les autres branchements et sans avoir vérifié la tension secteur (indiquée sur la plaquette signalétique).

Lors de la disposition de l'appareil, il est important de tenir compte du fait que tout amplificateur dégage de la chaleur qui doit pouvoir se disperser librement. Veillez donc à ne pas obstruer les orifices de ventilation et assurez une ventilation suffisante autour de l'appareil.

Français

TENSION SECTEUR

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaquette signalétique correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur ou le département entretien.
- Insérez la fiche du câble secteur dans la prise murale.
- L'appareil est à présent branché sur le secteur.
- Pour débrancher complètement l'appareil du secteur, retirez la fiche secteur de la prise murale.

INSTALLATION

Il vous suffit d'installer le système une seule fois. Veuillez effectuer les branchements suivants (s'ils sont d'application).

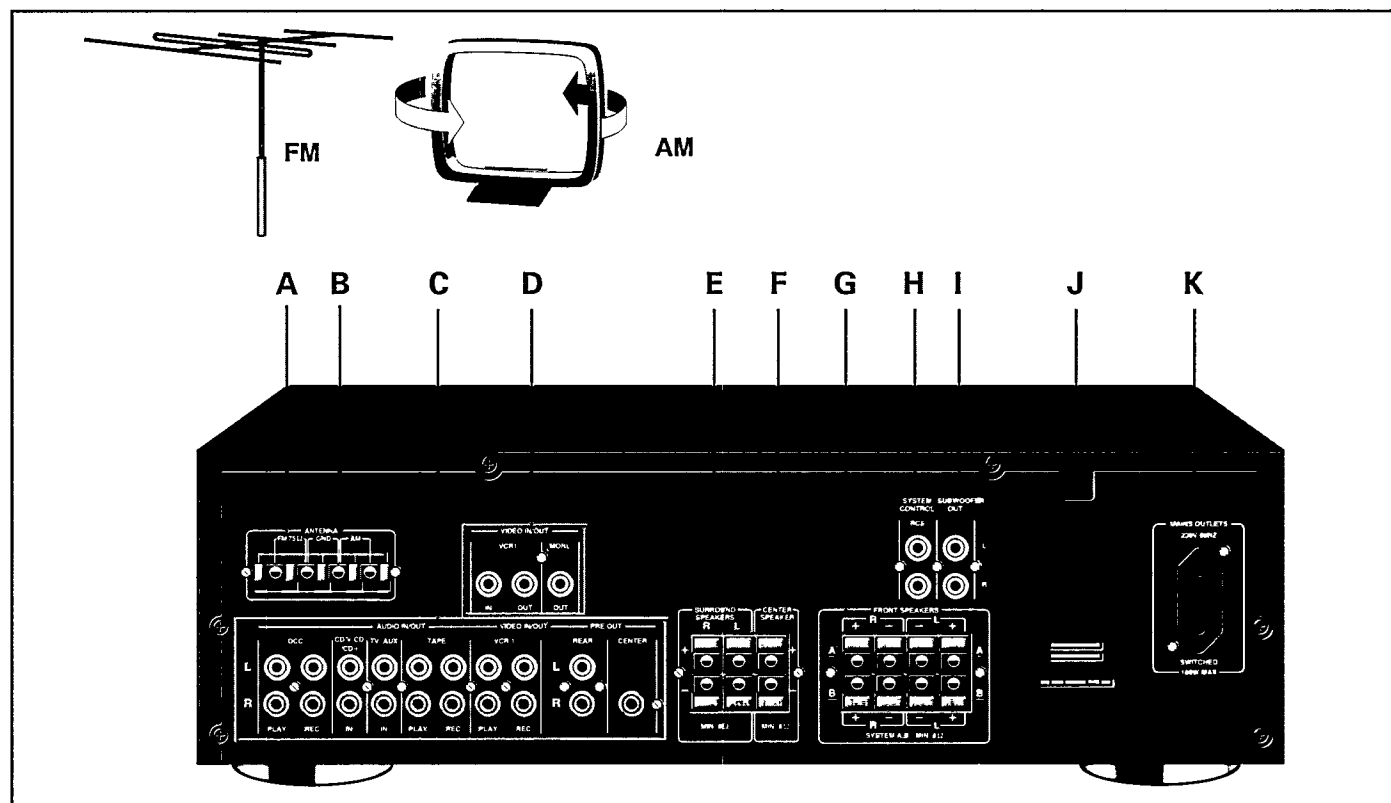
REMARQUES !

- **DECONNECTER LE RECEPTEUR AVANT D'EFFECTUER LES BRANCHEMENTS.**
- Ne pas raccorder votre système au secteur lorsque vous effectuez les branchements.
- Vous assurer que les fiches blanches sont branchées dans les prises femelles gauches (L) et les rouges dans les prises de droite (R), lorsque vous faites les branchements.

Remarque importante pour le matériel ne comportant pas les repères PLAY/REC sur les prises d'entrée et de sortie:

FR752	Appareil à brancher p.e. platine cassette
PLAY →	PLAY ou OUT
REC →	REC ou IN

Français



BRANCHEMENTS

A FM (75 Ω)

La prise FM (75 Ω) sert pour le branchement au système d'une antenne collective ou d'une antenne par câble ou encore d'une antenne FM montée sur le toit, d'une impédance de 75 ohms. Si aucune n'est disponible, vous pouvez utiliser le câble fourni pour les émetteurs proches (la réception peut ne pas être de qualité optimale).

B GND/AM

Pour la réception AM, connectez les câbles fournis aux bornes GND et AM (branchez un fil à la borne GND et un fil à la borne AM) et orientez l'antenne de manière à assurer une réception optimale.

Remarque: Ne pas placer l'antenne-cadre sur l'appareil, étant donné que ce dernier comporte un dispositif informatique pouvant provoquer des bruits parasites.

C DCC PLAY/REC – prises d'entrée et de sortie permettant le branchement d'une platine cassette compacte numérique ou de tout autre appareil d'enregistrement numérique.

- **CD/ V-CD/CDi IN** – prises d'entrée pour le branchement d'un lecteur de CD ou d'un lecteur V-CD/CD-i.

- Les connecter aux prises de sortie (OUTPUT) du lecteur de CD (V).

- **TV/AUX IN** – prises d'entrée pour le branchement du canal son de TV ou de toute autre source que vous souhaitez entendre: un lecteur supplémentaire de CD, une platine cassette, un VCR ou une table de lecture avec tête de lecture en céramique, etc...

- **TAPE PLAY/REC** – prises d'entrée et de sortie permettant le branchement d'une platine cassette.

- Brancher les prises PLAY aux prises LINE OUTPUT (sortie de ligne) de la platine.
- Brancher les prises REC aux prises LINE INPUT (entrée de ligne) de la platine.

- **VCR 1 PLAY/REC** – prises d'entrée pour brancher le canal son d'un enregistreur vidéo et prises de sortie pour un équipement supplémentaire d'enregistrement du son (comme par exemple un vidéo-enregistreur HiFi stéréo, ou une platine cassette, ou un magnétophone).

- Relier les prises PLAY aux prises OUTPUT du VCR.
- Relier les prises REC aux prises INPUT du VCR.

- **REAR L/R** – prises de sortie permettant le branchement d'un amplificateur de puissance séparé, destiné à améliorer ultérieurement la flexibilité

- **CENTER** – prise de sortie permettant le branchement d'un amplificateur de puissance séparé destiné à améliorer ultérieurement la flexibilité

D VIDEO IN/OUT

- **VCR 1 IN/OUT** – prises d'entrée et de sortie pour relier l'entrée et la sortie vidéo d'un enregistreur vidéo

- **MONI/OUT** – prises de sortie pour relier l'entrée vidéo d'un ensemble TV vidéo

E SURROUND SPEAKERS

Bornes permettant de brancher une paire d'enceintes périphériques, de 8 ohms chacune d'impédance, afin d'obtenir un effet de son périphérique.

REMARQUE: Branchez toujours **deux** enceintes sur ces bornes.

F CENTER SPEAKER

Bornes de raccordement pour une enceinte centrale.

G FRONT SPEAKERS A/B

Bornes de branchement de deux paires d'enceintes, d'une impédance de 6-16 ohms (L = gauche, R = droite).

- L'un des fils de l'enceinte est marqué par une couleur ou une nervure. Enfoncez le fil marqué dans la borne rouge et celui non marqué dans la borne noire.

Veiller à ce que tous les hauts-parleurs soient branchés de la même manière.

H SYSTEM CONTROL

RC-5 (de couleur orange) – prises d'entrée/sortie pour la télécommande pour le branchement aux prises RC-5 correspondantes d'un lecteur de CD ou d'une récepteur de télécommande etc..

Branchez les prises RC-5 aux prises de l'appareil externe utilisant la télécommande universelle RC-5.

Ces prises ont été ajoutées afin d'assurer la compatibilité avec d'autres appareils audio Philips.

BRANCHEMENTS SECTEUR

I SUBWOOFER OUT

Pour le branchement d'un subwoofer à alimentation externe (*non fourni*).

Pour plus de détails, veuillez consulter le guide utilisateur du subwoofer.

J CÂBLE D'ALIMENTATION SECTEUR

Pour le branchement de l'ensemble au secteur.

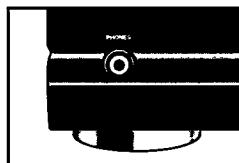
K MAINS OUTLETS

Sortie secteur commutée pour le branchement des prises secteur de différents appareils, tels platine cassette, lecteur CD (capacité maximale de 100 W).

Le courant de secteur fourni par cette sortie est mis sous ou hors tension par le bouton POWER du récepteur ou le bouton STANDBY de la télécommande.

BRANCHEMENT DU CASQUE

- Brancher le casque à la prise PHONES à l'aide d'une fiche à jack de 6,3 mm.
- Le fait d'enficher cette broche ne déconnectera pas les enceintes.



MISE EN PLACE DES ENCEINTES

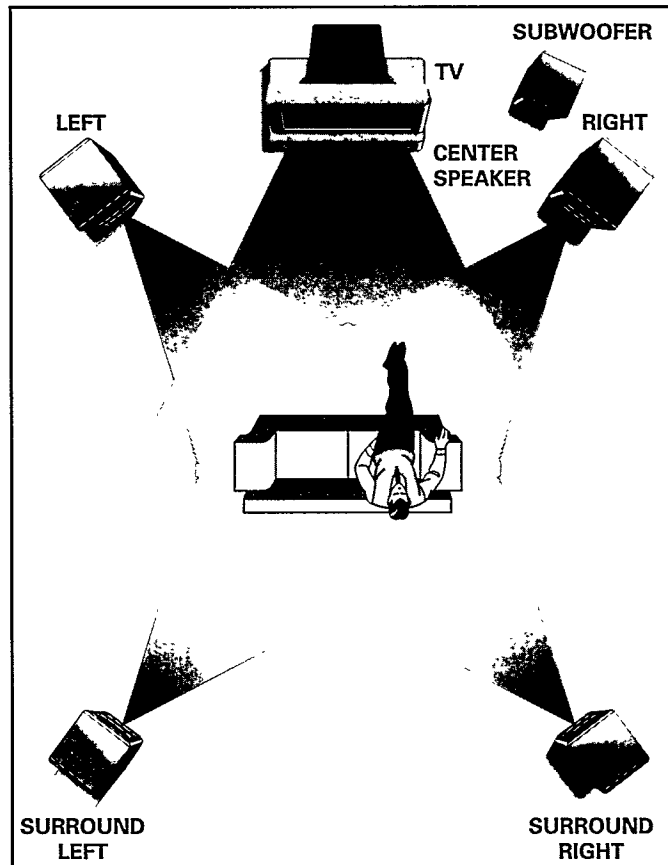
Pour obtenir chez vous le meilleur son surround, disposez les enceintes comme suit:

Les enceintes gauche et droite doivent se trouver à 1 mètre environ du téléviseur.

L'enceinte centrale doit être au-dessus ou en-dessous du téléviseur.

Les enceintes arrière sont placées au niveau d'écoute normal.

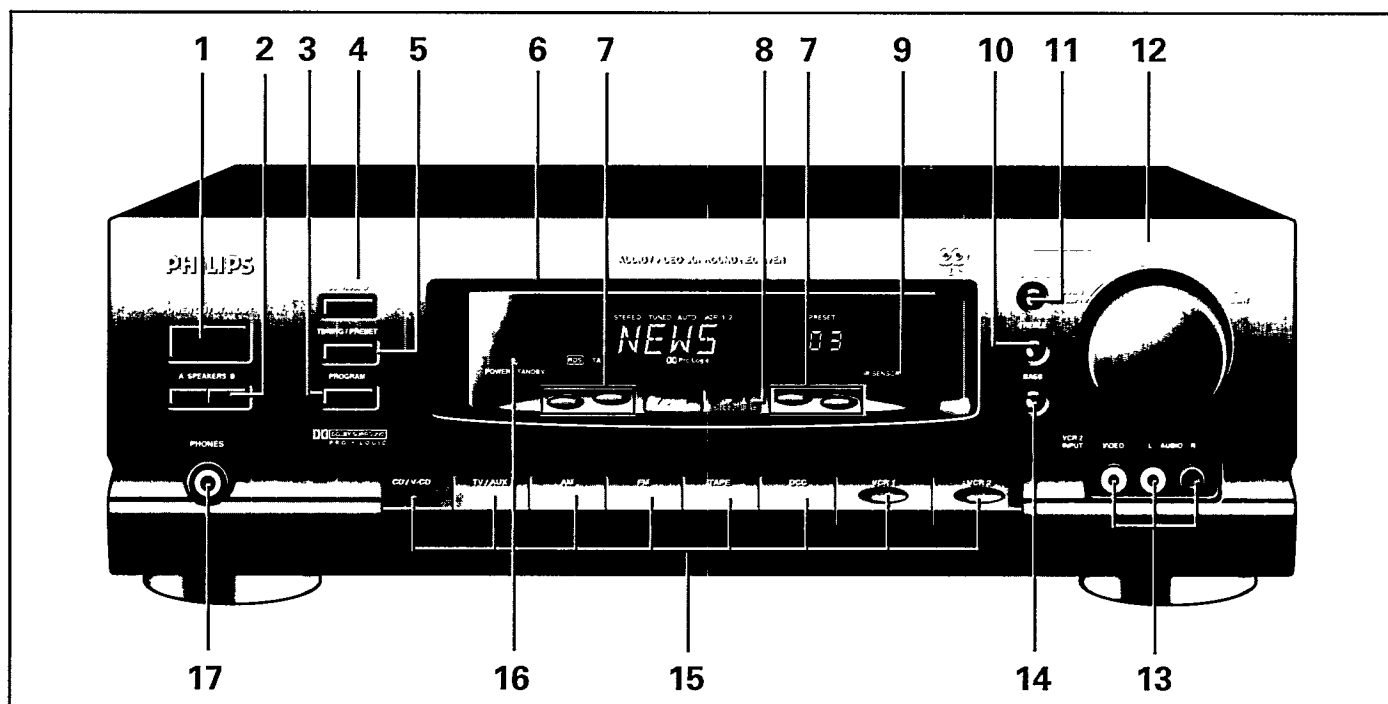
Remarque: Pour éviter des interférences avec l'image du téléviseur, n'utilisez que des systèmes d'enceintes à protection magnétique.



Ce n'est qu'après avoir effectué tous les branchements nécessaires (certains peuvent ne pas s'appliquer à votre installation) que vous pouvez utiliser votre chaîne. Le chapitre suivant traite le fonctionnement de votre récepteur FR 752.

VUE D'ENSEMBLE DES FONCTIONS

Français



AVANT

1 POWER ON/STANDBY

Pour revenir au mode précédent et pour mise hors tension.

2 A SPEAKERS B

A – permet de mettre sous tension et hors tension une paire d'enceintes reliée aux terminaux SPEAKER A.

B – permet de mettre sous tension et hors tension une paire d'enceintes reliée aux terminaux SPEAKER B.

3 PROGRAM

Permet de mémoriser les stations pré-sélectionnées.

4 SURROUND

Permet de sélectionner les modes périphériques suivants:
DOLBY PRO LOGIC, DOLBY 3 STEREO, HALL, OFF
 Le système Dolby Surround est fabriqué avec l'autorisation de Dolby Laboratories Licensing Corporation. 'Dolby' et le symbole double D d sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

5 TUNING/PRESET

Permet de sélectionner le mode de fréquence ou de canal.

6 Affichage

Vous informe sur le fonctionnement du récepteur.

7 COMMANDES DU MODE RDS (pour la bande FM uniquement)

Bouton DISPLAY: permet de changer de mode d'affichage
Bouton RDS: permet d'activer ou de désactiver le mode RDS

Bouton AF: permet de rechercher automatiquement la plus haute fréquence radio, afin d'optimiser la réception d'une station RDS.

Bouton PTY: permet de sélectionner la station RDS qui diffuse le type de programmes (PTY) désiré.

8 UP/DOWN

- Permet de régler la fréquence de la station.
- Permet de sélectionner par pré-réglage la station suivante ou la précédente.

9 I(nfra) R(ed) SENSOR

Voyant de la télécommande infrarouge pour capter les signaux de la télécommande.

10 TREBLE

Permet de régler les aiguës (à utiliser avec la commande **12 VOLUME/TONE/BALANCE**).

11 BALANCE

Permet d'équilibrer le volume entre les canaux droit et gauche (à utiliser avec la commande **12 VOLUME/TONE/BALANCE**).

12 VOLUME/TONE/BALANCE

- **VOLUME** – Permet de régler le volume.
- **TONE** – Permet de régler les sons graves et aigus (à utiliser avec les commandes **10 TREBLE** et **14 BASS**).
- **BALANCE** – Permet d'équilibrer le volume entre les canaux droit et gauche (à utiliser avec le bouton **11 BALANCE**).

13 VCR 2 AUDIO/VIDEO INPUT

Branchements destinés à un VCR supplémentaire ou à camescope (VIDEO) ou une source audio supplémentaire (AUDIO).

14 BASS

Permet de régler les sons graves (à utiliser avec la commande **12 VOLUME/TONE/BALANCE**).

15 Touches de sélection de la source

Permet de régler la source audio ou vidéo voulue.

16 INDICATEUR POWER STANDBY

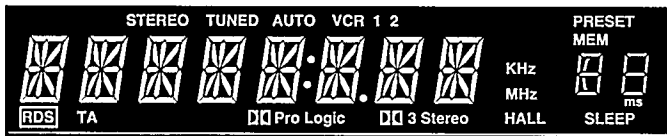
- S'allume une fois le mode attente activé.
- Clignote quand mute est activé.

17 PHONES

Permet de brancher le casque.

VUE D'ENSEMBLE DES FONCTIONS

AFFICHEUR



□□ DOLBY PRO LOGIC, 3-Stéréo, HALL

Indication du mode de son surround sélectionné.

Mhz kHz

La fréquence de l'émetteur accordé est indiquée en **MHz** (en FM) ou en **kHz** (en AM).

00000:0.00

et la bande de fréquences AM/FM sélectionnée.

- En mode RDS, indique le mode d'affichage.
- En mode RDS, indique les fréquences de remplacement (AF).
- En mode RDS, indique les types de programmes (PTY).
- Indique quand le mode test tone (tonalité test) est activé.
- Indique le volume sonore.
- Indique le niveau de la balance.
- Indique le niveau des aigus.
- Indique le niveau des basses.
- En mode Dolby Pro Logic et Dolby 3-Stereo, indique quel mode central a été sélectionné : NORMAL, WIDE (large) ou PHANTOM.

RDS

S'allume quand le mode RDS est sélectionné.

AUTO

S'éclaire lorsque l'on actionne le réglage autom. des stations ou le pré-réglage.

MEM

Clignote lorsque la mémoire a été ouverte pour permettre la mémorisation d'un émetteur favori.

STEREO

S'allume lors de la réception d'un émetteur FM stéréo.

S'éteint lorsque l'on presse le bouton MONO/ST(ereo) sur la télécommande pour recevoir un signal en mono.

VCR 1 / VCR 2

S'éclaire lorsque la source correspondante est sélectionnée.

00

Indique le canal choisi, le temps de veille en minutes et le retard des haut-parleurs surround sound.

SLEEP

S'éclaire lorsque la fonction arrêt programmable est activée.

PRESET

Fait apparaître le canal choisi.

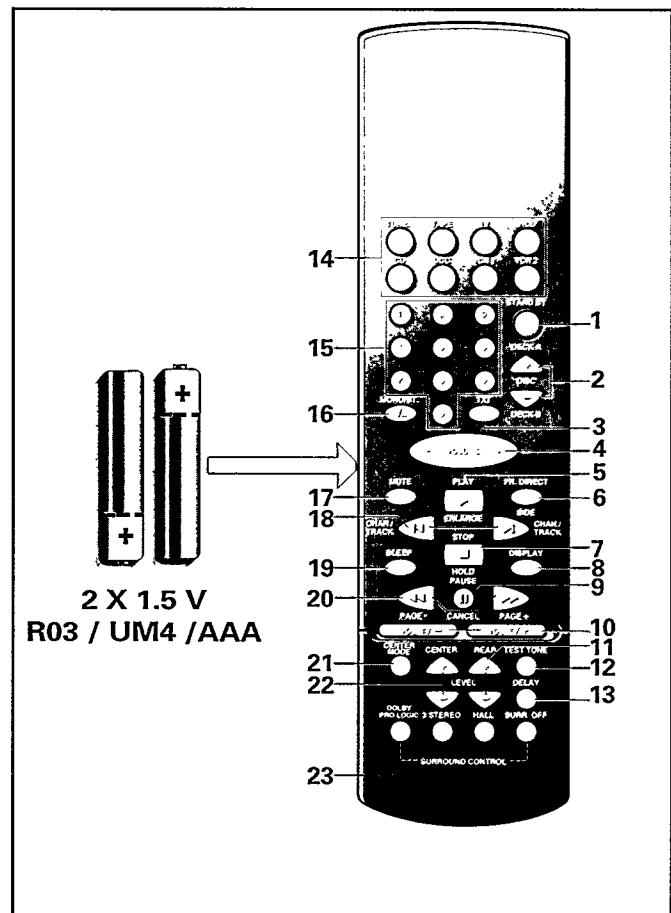
TUNED

S'allume quand une fréquence d'une amplitude suffisante est captée.

ms

Temps de temporisation des haut-parleurs arrière en ms (millisecondes).

TÉLÉCOMMANDE



La télécommande fournie peut être utilisée pour commander tous les appareils de la chaîne. De plus, cette télécommande peut piloter tous les appareils utilisant le système de télécommande RC-5.

PILES

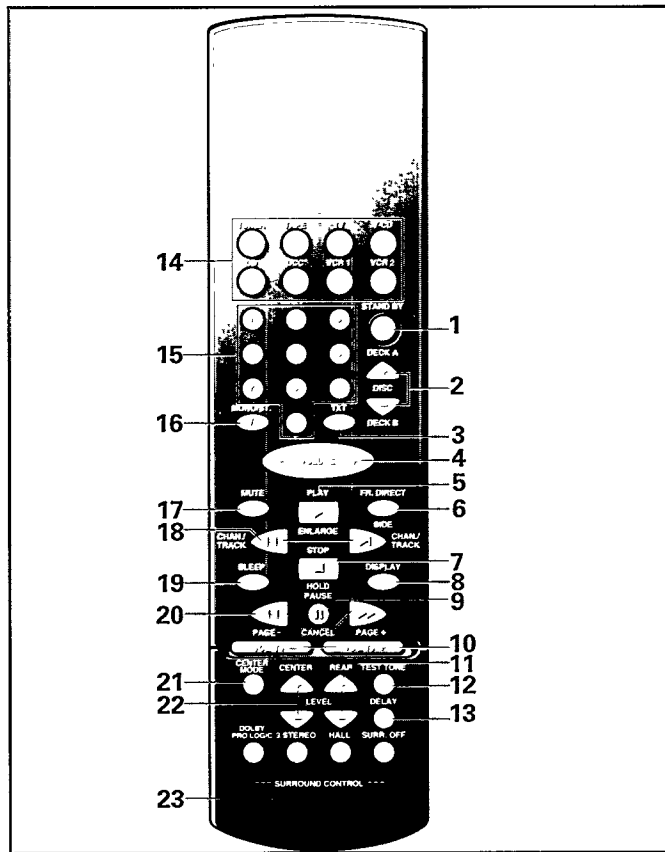
- Ouvrez le compartiment à piles et introduisez deux piles du type R03, UM-4 ou AAA, comme indiqué.
 - Retirez les piles lorsqu'elles sont arrivées à épuisement ou si elles ne doivent pas être utilisées pendant longtemps.
- Remarque** – Ne pas utiliser de piles rechargeables.

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Sélectionnez d'abord la source que vous souhaitez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de sources de la télécommande (par exemple TAPE, CD).
- Sélectionnez ensuite la fonction désirée.

VUE DE L'ENSEMBLE DES FONCTIONS

Français



AMPLIFICATEUR

- 1 **STANDBY** – activation du mode attente
- 4 **VOLUME + VOLUME -** – réglage du volume
- 14 **Sélecteurs de sources**
- 17 **MUTE** – pour couper le volume
- 19 **SLEEP** – permet de régler une période de temps après lequel le système passera automatiquement en attente

Surround processor (processeur surround)

- 11 **REAR LEVEL +/-** – permet de régler le niveau arrière
- 12 **TEST TONE** – permet de vérifier le niveau de sortie des enceintes frontales, du centre et de l'arrière
- 13 **DELAY** – permet de régler la temporisation du canal arrière
- 21 **CENTER MODE** – permet de sélectionner le mode voulu au centre, lorsqu'en mode Dolby Pro Logic ou en mode Dolby 3-Stéréo
- 22 **CENTER LEVEL +/-** – permet de régler le niveau au centre (seulement en mode normal ou en mode large)
- 23 **SURROUND CONTROL**
 - **PRO LOGIC, 3-Stéréo, HALL** – permet de sélectionner les différents modes périphériques
 - **SURROUND OFF** – permet de mettre hors circuit le mode périphérique

TUNER (syntoniseur)

- 1 **STANDBY** – commutation en mode attente
- 6 **FR(equency) DIRECT** – permet de sélectionner directement la fréquence de la station émettrice voulue
- 8 **DISPLAY:**
 - En mode RDS, indique la fréquence de la station, l'amplitude du signal, le nom du Service du Programme, le Type de Programmes et l'heure.
 - En mode fm non-RDS, indique la fréquence de la station et l'amplitude du signal.

- 15 **Touches numériques 0-9** – permettent de sélectionner des stations et mode direct de fréquence
- 16 **MONO/ST** – sélection du mode mono/stéréo
- 18 **CHANNEL/TRACK** – présélection suivante ► ou précédente ◄
- 20 ◀◀ ▶▶ – permet de sélectionner en amont ou en aval

TAPE (platine cassette)

- 1 **STANDBY** – commutation de tout le système en mode attente
- 2 **DECK A/DECK B** – sélection de la platine A ou B
- 5 **PLAY** ► – début de la lecture
- 6 **SIDE** – sélection de la face A ou B
- 7 **STOP** ■ – arrêt de la lecture/de l'enregistrement
- 9 **PAUSE II** – interruption de la lecture/de l'enregistrement
- 18 **CHANNEL/TRACK** – plage suivante ► ou précédente ◄
- 20 ◀◀ ▶▶ – bobinage de la bande

VCR 1 et VCR 2

- 1 **STANDBY** – commutation en mode attente
- 5 **PLAY** ► – début de la lecture
- 7 **STOP** ■ – arrêt de la lecture/de l'enregistrement
- 9 **PAUSE II** – interruption de la lecture/de l'enregistrement
- 15 **Touches numériques 0-9** – sélection des émetteurs
- 18 **CHANNEL/TRACK** – émetteur suivant ► ou précédent ◄
- 20 ◀◀ ▶▶ – bobinage de la bande

V-CD/CD-i (lecteur de CD, CD vidéo ou CD-i)

- 1 **STANDBY** – commutation en mode attente
- 2 **DISC +/-** (changeur uniquement) – sélection des disques
- 5 **PLAY** ► – début de la lecture
- 7 **STOP** ■ – arrêt de la lecture/de l'enregistrement/remise à zéro d'un programme
- 8 **DISPLAY** – permet d'afficher le temps de défilement écoulé et restant à courir pendant la lecture d'un V CD
- 9 **PAUSE II** – interruption de la lecture/de l'enregistrement
- 15 **Touches numériques 0-9** – sélection des plages
- 18 **CHANNEL/TRACK** – plage suivante ► ou précédente ◄
- 20 ◀◀ ▶▶ – permet de rechercher en amont ou en aval

TV (téléviseur)

- 1 **STANDBY** – commutation en mode attente
- 3 **TXT** – mise en marche et arrêt du télétexte
- 5 **PLAY** ► – agrandit l'image
- 7 **STOP** ■ – maintient l'image
- 8 **DISPLAY** – sélectionne l'affichage à l'écran
- 9 **CANCEL** – annule le télétexte
- 10 **VOLUME TV** – réglage du volume
- 15 **Touches numériques 0-9** – sélection des présélections
- 16 -/- - 1 ou 2 chiffres
- 18 **CHANNEL/TRACK** – canal suivant ► ou précédent ◄
- 20 **PAGE + /PAGE -** – page suivante ou précédente du télétexte

DCC (lecteur de DCC)

- 1 **STANDBY** – commutation en mode attente
- 2 **DECK A/DECK B** – sélection de la platine A ou B
- 5 **PLAY** ► – début de la lecture
- 6 **SIDE** – sens de déroulement de la bande
- 7 **STOP** ■ – arrêt de la lecture/de l'enregistrement
- 8 **DISPLAY** – permet d'afficher l'information (comme p.e. les noms de titres, etc...)
- 9 **PAUSE II** – interruption de la lecture/de l'enregistrement
- 15 **Touches numériques 0-9** – sélection des plages
- 18 **CHANNEL/TRACK** – plage suivante ► ou précédente ◄
- 20 ◀◀ ▶▶ – bobinage de la bande

POWER STANDBY / OFF

- Appuyer sur la touche POWER/STANDBY pour mettre sous tension.
 - Le récepteur passera au mode précédent.
- Lorsque le récepteur commute en mode actif (reportez-vous aux paragraphes 'Pour ressortir du mode attente' et 'SÉLECTION DES SOURCES'), les indicateurs respectifs s'allument et le témoin d'attente s'éteint.
- Pour mettre le récepteur hors tension, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche POWER/STANDBY.

ATTENTE (standby)

Pour mettre une seule source en attente (p.e. un lecteur de CD)

- Sélectionner la source en utilisant les touches correspondantes sur la télécommande.
- Appuyer brièvement sur la touche STANDBY.
 - La source sélectionnée passera en attente.

Remarque: Lors d'un enregistrement, à partir d'un cd par exemple, si le mode attente est activé, l'enregistrement sera annulé.

Pour ressortir du mode attente:

- Appuyer sur un bouton du sélecteur de sources du récepteur ou sélectionner une source avec votre télécommande.
 - Le système passera du mode attente au mode fonctionnement.

COMMANDE DU SON

Volume

- Régler la tonalité à l'aide de la commande VOLUME/TONE/BALANCE.

Equilibrage

- Appuyer sur BALANCE.
 - *BAL(ance)* s'allume ainsi que le niveau de l'ensemble.
- Equilibrer la stéréo entre les canaux droit et gauche à l'aide de la commande VOLUME/TONE/BALANCE.

Aiguës

- Appuyer sur TREBLE.
 - *TRE(ble)* s'allume ainsi que le niveau de l'ensemble.
- Régler les aiguës à l'aide de la commande VOLUME/TONE/BALANCE, de -10 à +10.

Graves

- Appuyer sur BASS.
 - *BASS* s'allume ainsi que le niveau de l'ensemble.
- Régler les graves à l'aide de la commande VOLUME/TONE/BALANCE, de -10 à +10.

ATTENTION: Des réglages extrêmes à un volume élevé peuvent endommager vos enceintes!

- Utilisez les touches SURROUND sur la télécommande pour sélectionner l'effet sonore désiré: **□□ DOLBY PRO LOGIC**, **DOLBY 3-STEREO**, **HALL**. Appuyez sur la touche OFF pour mettre le mode de son surround hors circuit.
- Appuyez sur MUTE de la télécommande pour couper le volume sonore.
- Appuyer sur la touche MONO/ST(ereo) de la télécommande, si vous désirez une réception en mono.

Remarque: La fonction MUTE n'a pas d'influence sur le mode TV/AUX

SÉLECTION DES SOURCES

- Lorsque le récepteur est en marche, il passera directement sur le mode fonctionnement dès qu'une source aura été choisie.
 - La source sélectionnée s'affichera.

Sélection des sources par la télécommande

- Appuyez sur la touche de source désirée de la télécommande.
 - La source sélectionnée ainsi que le récepteur sont ainsi prêts à fonctionner.

MODE SURROUND

Par le biais des touches SURROUND vous pouvez sélectionner 2 modes de son surround différents: **□□ DOLBY PRO LOGIC**, **DOLBY 3-Stéréo**, **HALL**, **OFF**.

DOLBY PRO LOGIC: Choisissez cette option pour les films et la musique, particulièrement la Laserdisc, les cassettes vidéo et les programmes télédiffusés avec son DOLBY SURROUND). Dolby Pro Logic non seulement vous entourera de son, mais vous procurera la perception nette de la position et de la direction du son. Assurez-vous que les enceintes sont correctement mises en place (voir 'INSTALLATION').

Un grand nombre de films réalisés actuellement comporte une bande sonore spécialement codée en mode Dolby Surround et portant la marque **□□ DOLBY STEREO** ou **□□ DOLBY SURROUND**. Les enceintes frontales fournissent le dialogue et l'effet stéréo normal, tandis que les enceintes arrières reproduisent les signaux périphériques. Cette position fournit d'excellents résultats, lorsque l'on regarde des programmes télévisés, un logiciel vidéo, des disques vidéo ou des cassettes vidéo d'émissions télévisées codées en Dolby Surround.

DOLBY 3-Stéréo: Choisissez cette option pour les films et la musique, particulièrement la Laserdisc, les cassettes vidéo et les programmes télédiffusés avec son DOLBY SURROUND) lorsque vous ne vous servez pas des enceintes de l'arrière. Elle vous procurera la perception nette de la position et de la direction du son.

DOLBY 3-Stéréo associe les signaux arrière et avant, de sorte que vous pouvez bénéficier d'un champ sonore régénéré qui a nettement plus de présence et plus de profondeur grâce aux trois canaux frontaux (enceinte frontale gauche, enceinte frontale droite et enceinte centrale) que celles données par une restitution stéréo ordinaire.

HALL: ce réglage vous permet d'obtenir l'effet d'espace d'une salle de concert, lorsque vous êtes en stéréo (mais ne constitue pas un équipement de source mono).

OFF: cette option met hors circuit les enceintes du centre et de l'arrière pour un fonctionnement stéréo normal.

Remarque: Dolby Pro Logic et Dolby 3-Stéréo ne fonctionnent pas correctement si le signal passe par un égaliseur graphique. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre égaliseur graphique pour la mise hors circuit (ou l'annulation) de l'égaliseur.

Lorsque vous sélectionnez le SURROUND MODE, le symbole du nom correspondant s'allume. En appuyant sur la touche OFF de la télécommande, vous mettez hors circuit le SURROUND MODE.

Chaque mode a des valeurs programmées pour le mode Centre, les niveaux centre et arrière et/ou pour la temporisation du canal arrière (selon le cas).

Vous pouvez introduire d'autres valeurs à l'aide des touches CENTER MODE, LEVEL et DELAY (MODE CENTRE et NIVEAU) de votre télécommande. Ces valeurs peuvent être gardées en mémoire jusqu'à ce qu'elles soient à nouveau modifiées. Vous trouverez ci-dessous les différentes valeurs qui peuvent être adaptées dans les modes périphériques:

DOLBY PRO LOGIC:

- Utiliser la touche SURROUND CONTROL de la télécommande pour sélectionner le mode Dolby Pro Logic.
- Appuyer sur la touche CENTER MODE de la télécommande pour sélectionner le mode canal voulu au centre :
 - NORMAL** – si l'enceinte centrale a une faible puissance (20 W).
 - WIDE** – si l'enceinte centrale a une puissance élevée (identique aux enceintes de droite et de gauche).
 - PHANTOM** – s'il n'y a pas d'enceinte centrale.
- Utiliser les touches -, + du REAR LEVEL de la télécommande pour régler le niveau arrière (par rapport au niveau frontal).
 - Le voyant REAR s'allume et s'affiche sur l'afficheur, ainsi que le niveau sélectionné (min. 24-32 dB, par tranches de 2 dB).
- Utiliser les touches CENTER LEVEL -, + (NIVEAU CENTRE) de la télécommande pour régler le niveau central.
 - Le témoin lumineux CENT s'allume sur l'afficheur ainsi que le niveau sélectionné (min. 24-32 dB, par tranches de 2 dB).
- Utiliser la touche DELAY de la télécommande pour régler le temps de temporisation du canal arrière.
 - Les temps de temporisation seront indiqués sur l'afficheur: DELAY, ainsi que le niveau sélectionné.

DOLBY 3-Stéréo

- Utiliser la touche SURROUND pour sélectionner le mode Dolby 3-Stéréo.

CENTER MODE: en mode Dolby 3-Stéréo, vous pouvez uniquement sélectionner **NORMAL** et **WIDE**; voir ci-dessus.

DELAY: il n'est pas possible de régler le temps de temporisation du canal arrière en mode Dolby 3-Stéréo.

REAR LEVEL: le réglage du niveau arrière n'est pas possible en mode Dolby 3-Stéréo.

CENTER LEVEL: utiliser les touches CENTER LEVEL -, + pour régler le niveau central tel que mentionné ci-dessus.

HALL

- Utiliser la touche SURROUND pour sélectionner HALL

CENTER MODE: il n'est pas possible de sélectionner le mode voulu du canal centre en mode HALL.

DELAY: utiliser la touche DELAY pour régler le temps de temporisation du canal arrière, tel que mentionné ci-dessus.

REAR LEVEL: utiliser les touches +/- du REAR LEVEL pour régler le niveau arrière, tel que mentionné ci-dessus.

CENTER LEVEL: il n'est pas possible de régler le niveau du centre en mode HALL.

TEST TONE (tonalité test)

Utilisez la fonction TEST TONE de la télécommande pour obtenir le bon équilibre entre les niveaux des enceintes gauche, droite, centrale et de l'arrière en mode DOLBY PRO LOGIC et DOLBY 3-Stéréo.

DOLBY PRO LOGIC:

- Appuyez sur la touche TEST TONE de la télécommande.
- Vous entendrez une tonalité test à tour de rôle depuis les enceintes gauche (FL), centrale (C), droite (FR) et de l'arrière (R), de façon répétée.
- Tout en restant assis en position d'écoute habituelle, ajustez le niveau de chaque enceinte jusqu'à ce qu'elles restituent le son avec une force égale.
 - Utilisez la commande VOLUME/TONE/BALANCE pour ajuster les niveaux des enceintes.
- Les niveaux seront indiqués par l'indicateur VOL sur l'afficheur.
- Lorsque vous êtes satisfait des différents niveaux, appuyez sur la touche TEST TONE une nouvelle fois pour mettre hors circuit la tonalité test.

DOLBY 3-Stéréo

En mode Dolby 3-Stéréo, vous pouvez uniquement régler les niveaux sonores des enceintes gauche, droite et centrale.

GÉNÉRALITÉS

- Sélectionner la bande de longueur d'ondes en appuyant sur le bouton FM ou AM ou en appuyant sur le bouton TUNER de la télécommande.
- Procédez à l'accord sur un émetteur radio ou choisissez un numéro de présélection.
Les chapitres suivants décrivent les opérations à effectuer.
- Lors de l'accord, le signal audio sera mis en sourdine afin d'éliminer les bruits de fond gênants.
Lorsqu'un émetteur est trouvé, le signal audio retrouve son volume normal.
- Lorsque STEREO apparaît sur l'afficheur, cela signifie que vous captez un émetteur stéréo en FM.
- Il est possible de supprimer les bruits parasites, dus aux signaux stéréo en FM faibles, en appuyant sur la touche MONO/ST(ereo) de la télécommande.
- L'indication STEREO disparaît de l'afficheur et vous entendez le programme FM en mono.

ECOUTE DE PROGRAMMES RDS

(la bande FM uniquement)

Le système RDS (Radio Data System) permet d'envoyer des signaux d'information, outre les signaux de l'émetteur. Votre syntoniseur peut traduire ces signaux et afficher les informations correspondantes.

Ces codes contiennent des informations concernant:

- Le nom du Service du Programme (PS) ; le nom de la station s'affiche.
- Une liste des Fréquences de Remplacement (AF) pour la station radio captée.
- Une liste des Types de Programmes (PTY)
- Le Trafic (TA).
- L'Heure (CT).

ACTIVATION DU MODE RDS

Utiliser cette fonction pour capter les stations qui offrent les services RDS.

- Pour activer le mode RDS, appuyer sur le bouton RDS.
- L'indicateur RDS s'allume.
- Appuyer sur tuning/preset pour éteindre l'indication pré-réglée.
- Appuyer sur les boutons UP ou DOWN pour rechercher une station qui offre les services RDS.
- Le nom de la station s'affiche.
- Si la station captée n'est pas celle désirée, appuyer une seconde fois sur UP ou DOWN.
- Si aucune autre station RDS n'est captée, no RDS s'affiche.
- Pour désactiver le mode RDS, appuyer sur le bouton RDS.

RECHERCHE PTY

Utiliser cette fonction pour rechercher et capter des stations qui diffusent le type de programmes désiré de vos programmes en mémoire :

- En mode RDS, appuyer sur le bouton PTY.
- PTY sel s'affiche.
- Appuyer sur UP ou DOWN pour sélectionner le type de programmes désiré.

NEWS	(nouvelles)	POP M	(musique pop)
AFFAIRS	(affaires courantes)	ROCK M	(rock)
INFO	(information)	MOR M	(musique Middle of the Road)
SPORT	(sport)	LIGHT M	(musique classique)
EDUCATE	(éducation)	CLASSIC	(les Grands Classiques)
DRAMA	(théâtre)	OTHER	(autres)
CULTURE	(culture)	NONE	(pas de programme/ non défini)
SCIENCE	(sciences)		
VARIED	(varié)		

- Appuyer sur le bouton PTY pour rechercher automatiquement des stations qui diffusent le type de programmes sélectionné.
- Si aucune station n'est captée, PTY not s'affiche.
- Les numéros pré-réglés des stations s'affichent et la station à plus forte amplitude est captée.

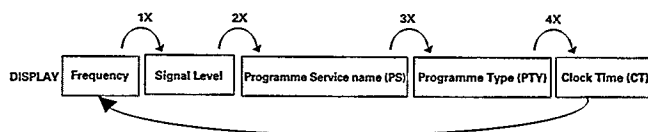
RECHERCHE AF

Utiliser cette fonction pour rechercher automatiquement la fréquence à plus forte amplitude, pour une réception optimale des stations RDS.

- Lorsque vous écoutez une station RDS, appuyer sur le bouton AF.
- BEST 1 s'affiche pour indiquer le signal de plus forte amplitude capté.
- NO AF s'affiche si le signal capté est trop faible ou s'il n'existe pas de fréquences de remplacement.

COMMANDES DU MODE RDS

- Appuyer sur le bouton display pour changer de mode d'affichage comme suit:



- Si les signaux sont trop faibles ou si aucun service RDS n'est disponible, les messages NO NAME, NO PTY ou NO TIME s'affichent.

ACCORD**ACCORD AUTOMATIQUE**

- Appuyer sur TUNING/PRESET pour éteindre le voyant PRESET.
- Appuyer sur UP ou DOWN pendant plus d'une seconde.
- Vous verrez s'afficher AUTO. Le syntoniseur cherchera jusqu'au moment où il trouvera alors une station émettrice de puissance suffisante. L'afficheur indique la fréquence sélectionnée.
- Si l'émetteur trouvé n'est pas celui désiré, répétez l'opération.
- Les émetteurs faibles sont omis lors de l'accord automatique. Ils peuvent par contre être sélectionnés manuellement.

ACCORD MANUEL

L'accord manuel se révèle utile lorsque vous connaissez la fréquence de l'émetteur désiré (par exemple grâce à votre guide de programmes).

A l'aide des touches UP/DOWN

- Appuyer sur TUNING/PRESET pour mettre hors circuit le voyant PRESET.
- Appuyer brièvement sur UP ou DOWN jusqu'à obtention de la bonne fréquence.

BANDE	USA/CANADA	EUROPE/AUSTRALIE
FM	100 KHz	50 KHz
AM	10 KHz	9 KHz

A l'aide des touches numériques de la télécommande

- Appuyer sur la touche FR(equency) DIRECT de la télécommande.
- - - - - s'affichera.
- Entrer la fréquence souhaitée à l'aide des touches numériques de la télécommande.
- Dès que vous avez entré le dernier chiffre, le syntoniseur sélectionnera cette fréquence et l'on pourra alors entendre la station.
- L'enregistrement de la fréquence sélectionnée sera automatiquement interrompu si un laps de temps de 10 secondes s'écoule avant que l'on appuie sur une touche ou si l'on appuie sur une autre touche que celle des chiffres. Le syntoniseur repassera à la fréquence précédente.

PRÉRÉGLAGE DES STATIONS

Vous pouvez stocker 30 émetteurs favoris dans la mémoire du syntoniseur. Cette fonction vous permet de retrouver facilement et rapidement vos émetteurs favoris.

Programmation des stations présélectionnées

- Sélectionner soit automatiquement soit manuellement la fréquence qui doit être mémorisée (cf. ci-dessus le paragraphe relatif au ACCORD).
- Si aucun chiffre n'est affiché pour la pré-sélection, c'est que la fréquence voulue n'a pas encore été mémorisée stockée en mémoire.
- Appuyer sur PROGRAM pour entrer la fréquence donnée en mémoire.
- MEM commence à clignoter pendant 5 secondes environ et PRESET s'allume.
- Sélectionner le chiffre de la station présélectionnée en utilisant UP ou DOWN pendant que l'indication MEM clignote

- Appuyer de nouveau sur PROGRAM.
- La station pré-sélectionnée se trouve à présent enregistrée en mémoire. L'enregistrement d'une nouvelle fréquence effacera automatiquement l'enregistrement précédemment mémorisé.

Sélection des stations présélectionnées

- Appuyer sur TUNING/PRESET pour allumer le voyant PRESET.
- Sélectionner le chiffre voulu affecté au pré-réglage avec la touche UP ou DOWN, ou les touches numériques 0-9 de la télécommande.
- Vous obtiendrez alors la station sélectionnée et l'afficheur indique le numéro pré-sélectionné ainsi que la fréquence sélectionnée.

SLEEP (arrêt programmable)

La fonction d'arrêt programmable sert à programmer le moment auquel vous souhaitez que l'appareil commute en mode attente.

- Appuyez sur la touche SLEEP de la télécommande.
- L'afficheur indique SLEEP 10.
- Ce message signifie que l'appareil commutera en mode attente après 10 minutes.
- Sélectionner le temps de veille voulu en appuyant sur SLEEP: 10, 20, 30, 60 ou 90 minutes, ou le désactiver (voir ci-après).

Remarques:

- Lorsque la fonction arrêt programmable est activée vous pouvez remettre l'heure à nouveau sur SLEEP 10 en appuyant sur la touche SLEEP.
- Si vous commutiez l'appareil en mode attente (par le biais de la touche d'attente de la télécommande) vous désactivez la fonction d'arrêt programmable.
- La fonction arrêt programmable ne fonctionne pas pour les VCR1 et VCR2, lorsqu'ils sont sélectionnés depuis la télécommande.

POST-SONORISATION DE VCR 2 sur VCR1

- Sélectionner le VCR2 comme source du programme à enregistrer.
- Commencer l'enregistrement sur le VCR relié au VCR1.
- Commencer la lecture sur le VCR relié au VCR2.
- Les signaux audio et vidéo du VCR2 seront doublés sur la bande du VCR1.

En réalisant une postsonorisation de VCR2 sur VCR1, vous pouvez remplacer le signal audio de VCR2 avec le signal provenant d'une autre source audio, comme par exemple un lecteur de CD.

- Sélectionner *en premier* lieu le VCR2 en qualité de source du programme à enregistrer.
- Puis sélectionner la source audio voulue.
- Commencer l'enregistrement sur le VCR relié au VCR1.
- Commencer la lecture sur la source audio et sur le VCR relié au VCR2.
- Vous pouvez regarder à présent l'image du VCR2 sur votre téléviseur et écouter pendant l'enregistrement le son provenant de la source audio.

ENTRETIEN

- Ne laissez pas l'appareil, même pendant une courte durée, à la lumière directe du soleil ou dans des endroits sujets à des températures élevées, comme par exemple à proximité d'appareils de chauffage.
- N'exposez pas l'appareil à l'humidité ou à la pluie.
- Pour nettoyer le boîtier, il suffit d'utiliser une peau de chamois légèrement humide.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage à base d'alcool, de white spirit, d'ammoniaque ou comportant des produits abrasifs.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

AMPLIFICATEUR

- Puissance de sortie: (gauche/droite)
.....(D<0.9%) 40 Hz - 20 kHz 2 x 100 W (8 Ω)
- Mode périphérique:
frontal 2 x 100 W
à l'arrière 100 W
au centre 100 W
- Puissance musicale (1 kHz, 8 Ω) 2 x 180 W
- Distorsion harmonique totale: 0.015%
- Coefficient d'intermodulation: ≤ 0.035%
- Bande passante: 10 - 48,000 Hz (à -3dB)
- Réponse en fréquence:
entrées linéaires 20 - 25,000 Hz, + 1 dB
- Rapport signal/bruit:
linéaire ≥ 99dBA
- Séparation stéréo: ≥ 63 dB
- Diaphonie ≥ 80 dB
- Facteur d'amortissement ≥ 63 Ω
- Commande basses/aiguës +/- 10 dB à 100 Hz/10 kHz

SENSIBILITE D'ENTREE

Entrées linéaires: 200 mV à 22 kΩ (débit nominale)

SORTIES

Enregistrement: 200 mV à 2.5 kΩ
Casque: 8 - 1,000 Ω
Enceintes: 8 Ω

ALIMENTATION

Tension secteur: conf. la plaquette signalétique
Consommation: 140 W
Prises secteur: 100 W max.

SYNTONISEUR

- Gamme d'ondes FM 87.5 - 108 MHz
- Sensibilité (26 dB S/N) 10 dBf
- Sélectivité 65 dB (400 kHz)
- Distorsion harmonique totale (mono/stéréo): 0.1%/0.2%
- Réponse en fréquence 30 - 15,000 Hz +/- 1.5 dB
- Rapport S/B: mono/stéréo 75/68 dB
- Séparation des voies 40 dB à 1 kHz
- Suppression fréquence intermédiaire 75 dB
- Réjection image 45 dB
- Gamme d'ondes AM 522 - 1,611 kHz
- AM Sensibilité 26 dB S/B 480 μV/m

SYSTEME DE TELECOMMANDE

- + prise pour RC-5 2x

BOITIER

- Dimensions (l x h x p) 435 x 125 x 350 mm environ
- Poids 22 lbs (10.1 kg) environ

ACCESSOIRES

- Télécommande 1x
- Piles AAA/LR03/UM4 2x
- Antenne de cadre AM 1x
- Antenne FM 1x

Sauf modifications éventuelles

DÉPISTAGE DES ERREURS

En cas d'anomalie, reprendre les différents points mentionnés ci-dessous, avant d'envoyer votre récepteur en réparation. Si une anomalie persiste, essayer de **remettre à zéro en éteignant et rallumant le récepteur**. Si cette manœuvre n'apporte aucune solution, consulter votre distributeur.

En aucun cas, vous ne devez réparer le récepteur vous-même, car cela mettrait fin à toute garantie.

Français

PROBLÈME

- CAUSE POSSIBLE
- REMÈDE

ABSENCE DE COURANT

- Le cordon d'alimentation au secteur n'est pas branché
- Brancher correctement le cordon d'alimentation
- Mauvaise connexion à la prise murale ou bien la prise murale ne reçoit pas de courant
- Vérifier la prise murale en utilisant une lampe ou tout autre instrument

AUCUN SON NE SORT DES ENCEINTES FRONTALES

- Les câbles des enceintes ne sont pas branchés
- Vérifier le branchement des enceintes
- Le volume est trop faible
- Régler le volume
- Les enceintes frontales ne sont pas sous tension
- Appuyer sur le bouton SPEAKERS ON/OFF pour mettre les enceintes sous tension

AUCUN SON NE SORT DES ENCEINTES ARRIÈRE

- Le mode périphérique est hors tension
- Sélectionner un mode périphérique
- Le volume et le niveau arrière sont trop bas
- Régler le volume
- Une seule source audio est utilisée
- Sélectionner une source stéréo ou périphérique
- Le mode Dolby 3-Stéréo est sélectionné
- Mettre hors circuit le mode Dolby 3-Stéréo

AUCUN SON NE SORT DE L'ENCEINTE CENTRALE

- Les modes Dolby Pro Logic ou Dolby 3-Stéréo n'ont pas été sélectionnés
- Sélectionner le mode Dolby Pro Logic ou le mode Dolby 3-Stéréo
- Le volume et le niveau de l'enceinte centrale sont trop bas
- Régler le volume et le niveau de l'enceinte centrale
- Le mode Central est mis sur le mode PHANTOM ou HALL
- Régler le mode Central sur normal ou large

AUCUN SON NE SORT, BIEN QUE VOUS AYEZ APPUYÉ SUR LE SELECTEUR SOURCE

- Le bouton MUTE est enfoncé
- Appuyer de nouveau sur MUTE pour annuler la fonction MUTE
- Le volume est trop bas
- Régler le volume
- Les connexions entre les composants ne sont pas correctes
- Etablir correctement les connexions

LA TÉLÉCOMMANDE NE FONCTIONNE PAS

- Les piles sont déchargées ou sont épuisées
- Remplacer les piles
- Le capteur infrarouge est masqué
- Enlever l'obstacle

IMPOSSIBLE DE RECEVOIR LES STATIONS ÉMETTRICES

- L'antenne n'est pas branchée
- Brancher l'antenne
- L'appareil n'est pas réglé sur la fréquence voulue
- Se régler sur la fréquence voulue

IMPOSSIBLE DE RECEVOIR LES STATIONS PRÉRÉGLÉES

- La fréquence de la station n'est pas correctement programmée
- La programmer correctement
- Les stations programmées sont effacées
- Reprogrammer les stations

MAUVAISE RÉCEPTION DE LA FM

- L'antenne n'est pas branchée
- Brancher l'antenne
- L'antenne n'est pas positionnée pour une bonne réception
- Changer la position de l'antenne

SIFFLEMENT CONTINU PENDANT LA RÉCEPTION DE LA FM, NOTAMMENT LORSQUE L'ON REÇOIT UNE ÉMISSION EN STÉRÉO

- Signal faible
- Sélectionner le mode de réception mono
- Changer la position de l'antenne
- Installer une antenne extérieure. Utiliser une antenne avec 3, 4 ou 5 éléments, si la station émettrice est éloignée

SIFFLEMENT CONTINU OU INTERMITTENT PENDANT LA RÉCEPTION AM, NOTAMMENT LA NUIT

- Le bruit est causé par les moteurs, les lampes fluorescentes ou les éclairages, etc...
- Sélectionner le mode de réception mono
- Eloigner le récepteur des sources de bruit
- Installer une antenne extérieure

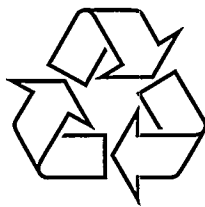
PERCEPTION D'UN RONFLEMENT PENDANT LA RÉCEPTION

- Le cordon d'alimentation est éventuellement trop près de l'antenne-cadre AM ou du fil d'antenne
- Eloigner le cordon d'alimentation du fil d'antenne et de l'antenne-cadre AM
- Régler la position de l'antenne-cadre AM

LES AUTRES ÉLÉMENTS DU SYSTÈME NE RÉAGISSENT PAS AUX TOUCHES DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Les connexions RC-5 ne sont pas réalisées correctement
- Effectuer convenablement les connexions RC-5

FR 752 - Dolby Prologic AV Receiver



Meet Philips at the internet
<http://www.philips.com>